

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein

**Band:** 152 (2001)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Nachrichten = Nouvelles = Notizie = News

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SCHWEIZ

## Bergwaldarena – Funktionen und Ansprüche

Tagung der Reihe «Wald und Gesellschaft – Forêt et société» vom 29. Juni 2001 in Grafenort

Als Einstimmung auf das Uno-Jahr der Berge (2002) stellt die diesjährige Veranstaltung der vom SFV und anderen Organisationen getragenen Reihe «Wald und Gesellschaft» den Bergwald ins Zentrum: Früher gemieden und gefürchtet, ist er heute Arena für die vielfältigsten Bedürfnisse, wichtiges Element für die Abwehr von Naturgefahren und ökologischer Rückzugsraum.

Welche Ansprüche werden an den Bergwald gestellt, kann und soll der Bergwald diesen gerecht werden? Neben der Diskussion dieser Fragen ist es nicht zuletzt auch Zweck der Tagung, aus unterschiedlicher Motivation am Bergwald Interessierte zusammenzubringen und ihnen eine Diskussionsplattform zur Verfügung zu stellen.

Die Tagung findet am 29. Juni 2001 im Herrenhaus in Grafenort (Obwalden) statt. Der Vormittag wird mit einem Referat von Dr. H. Bugmann, Professor für Gebirgswaldökologie an der ETH Zürich, eröffnet. Anschliessend nehmen Vertreter von Tourismus und Gemeinden sowie von Natur- und Landschaftsschutzorganisationen Stellung zur Bedeutung des Bergwaldes aus ihrer Sicht. Der Nachmittag findet unter kundiger Führung im Gelände statt: Anhand von konkreten Anschauungsbeispielen werden mögliche Formen präsentiert, wie mit unterschiedlichsten Interessen an den Bergwald herangegangen werden kann.

Informationen: Geschäftsstelle Arbeitsgemeinschaft für den Wald, Postfach 931, 8029 Zürich, Tel. 01 387 11 22, Fax 01 387 11 00; E-Mail: afw-ctf@bhz.ch; Internet: www.forest.ch/news/index.htm

## GIS-Einsatz in der Raumplanung

Das ORL-Institut der ETH Zürich bietet erneut ein modulares Kursangebot «GIS-Einsatz in der Raumplanung» an, das in einen dreitägigen GIS-Einstiegskurs (28. bis 30. August 2001) und einen viertägigen Aufbaukurs «GIS-Einsatz in der raumbezogenen Entscheidungsfindung» (4./5. und 18./19. September 2001) aufgeteilt ist.

Informationen: ORL-Institut, Brigitte Henauer, ETH-Hönggerberg, 8093 Zürich; Internet: <http://www.orl.arch.ethz.ch/fbkgis/>

DEUTSCHLAND

## Forstliches Wörterbuch deutsch – englisch

Während Jahrzehnten hat Walter War-kotsch, Professur für Forstliche Arbeitswissenschaft und Angewandte Informatik an

der Studienfakultät für Forstwissenschaft und Ressourcenmanagement der TU München in Freising, nicht nur fachliche Erfahrungen, sondern auch Fachausdrücke vor allem auf den Gebieten Ergonomie und Holzernettechnik gesammelt. Diese Sammlung mit rund 30 000 Begriffen steht nun gedruckt Studierenden, Praktikern und Wissenschaftlern als Verständigungshilfe zur Verfügung. Eine englisch-deutsche Erweiterung ist geplant.

Das Wörterbuch kann zum Preis von DM 35.– bezogen werden bei Dr. Norbert Kessel, Eifelweg 37, D-53424 Remagen-Ow.; Tel./Fax: 02228-493; E-Mail: nkessel@aol.com; Internet: [www.forstbuch.de](http://www.forstbuch.de).

## SFV-NACHRICHTEN

### Kurzprotokoll zur Vorstandssitzung vom 23. Februar 2001 an der ETH Zürich

Der Vorstand nimmt von fünf Eintritten und acht Austritten Kenntnis. Die Zustellung der Forstzeitschrift wird künftig nach einer Kündigung sofort eingestellt.

Simon Ammann wird dem erweiterten Vorstand zur Wahl als Leiter der Arbeitsgruppe Waldpolitik vorgeschlagen, welche er seit einem Jahr mit grossem Engagement *ad interim* geführt hat. Der Vorstand stimmt der Liste der statutarisch begründeten Delegationen zu. Mitglieder des Forstvereins sind aktuell in neun Organisationen als Stiftungsräte, Vorstandsmitglieder oder Delegierte vertreten (Schweiz. Akademie der Naturwissenschaften [SANW], Hilfskasse für Forstingenieure, Stiftung Silvator, Stiftung Naturlandschaft Sihlwald, Stiftung Intercooperation, Waldwirtschaft Verband Schweiz [WVS], Arbeitsgemeinschaft für den Wald [AfW-CTF], Internationaler Tag des Waldes [ITW], Silviva und Agentur für Erneuerbare Energien [AEE]).

Die mit der Neuregelung der Aufgaben verbundenen Mutationen der Zeichnungsberechtigungen für die Konten des SFV sind erfolgt.

Der beantragten Unterstützung der Diplomfeier der Absolventinnen und Absolventen des Studienganges Forstwissenschaften an der ETH Zürich wird zugesprochen und mit dem Ziel verbunden, am Anlass für den Forstverein zu werben. Gleichzeitig soll der Austausch zwischen Studierenden und Forstverein wie früher (Feierabendeinladung im Wintersemester, Termin 13. Dezember 2001) weitergeführt werden.

Der Forstverein unterstützt den Antrag des Akademischen Forstvereins (AFV) für ein Meeting der International Forest Students Association (IFSA) im Rahmen der Arbeitsgruppe Internationale Beziehungen.

Das Unterstützungsgesuch für Periodika wurde durch die SANW gutgeheissen. Die von der Redaktion beantragten Zusatzkredite für Übersetzungsarbeiten werden mit dem nächsten Jahresbudget behandelt. Das

neu bei der SANW einzureichende Gesuch wird drei Positionen enthalten: Periodika (SZF), Tagungen (SANW-Jahrestagung vom 18. bis 21. September 2002 in Davos zum Uno-Jahr der Berge) und eine Einzelpublikation (Buchprojekt Baumporträts von Philippe Domont).

An der diesjährigen SANW-Tagung in Yverdon wird der Forstverein mangels Partner keinen Beitrag leisten.

An der nächsten Vorstandssitzung vom 27. April werden ausgehend von der Mitgliederbefragung 1999 die Grundlagen für ein Vereinsporträt «Nachhaltigkeit» ausgearbeitet, das künftig als Visitenkarte und Auftritt des SFV dienen soll (Print und Homepage). Für die Moderation konnte Andreas Bernasconi gewonnen werden.

In gut begründeten Ausnahmefällen können Aufsätze der SZF als PDF-Files für die Benutzung auf fremden Websites mit Quellenangabe abgegeben werden.

Dittingen und Zürich, 21. März 2001

BERNARD JERMANN

### Kurzprotokoll der Sitzung des erweiterten Vorstandes vom 23. Februar 2001 an der ETH Zürich

Die Arbeitsgruppenleiter berichten über die Tätigkeiten ihrer Arbeitsgruppen. Aktuell sind unter anderem folgende Themen:

- Verfassen eines Manifestes für eine praxisorientierte Forschung (Arbeitsgruppe Wald und Wildtiere);
- Reaktivierung der Arbeitsgruppe Waldbau mit Startsituation Mitte Mai;
- Erarbeiten eines Argumentariums «CO<sub>2</sub> und Schweizer Wald» (Arbeitsgruppe Internationale Beziehungen);
- Realisieren einer Plattform Waldpolitik im Internet als Diskussionsforum (Arbeitsgruppe Waldpolitik);
- Planung einer mehrjährigen Artikelserie in der Zeitschrift «Wald und Holz» (Arbeitsgruppe Wald und Holzwirtschaft).

Der erweiterte Vorstand wählt Simon Ammann zum nun offiziellen Leiter der Arbeitsgruppe Waldpolitik.

Prof. J.-Ph. Schütz informiert über den Rücktritt von Prof. A. Schuler als Redaktor auf Ende 2001 und dass in Kürze das Departement für Forstwissenschaften einen Nachfolger bzw. eine Nachfolgerin vorschlagen wird. Dieser/diese wird sodann vom erweiterten Vorstand formell bestätigt werden müssen.

Peter Ettliger stellt das Programm der Jahresversammlung 2001 in Herisau zum Thema Walderhaltung und Raumentwicklung samt Begleitprogramm und Exkursionen vor.

Die Jahresversammlung 2002 wird in Glarus stattfinden und im Uno-Jahr der Gebirge selbstverständlich dem Thema Wald und Gebirge gewidmet sein.

Illnau, 23. März 2001

BARBARA ALLGAIER LEUCH



# Husqvarna

## Professionell für höchste Ansprüche!

Wir entwickeln und konstruieren unsere Sägen schon seit langem in enger Zusammenarbeit mit professionellen Anwendern, welche die Arbeit mit der Motorsäge am besten kennen. Sie leben im Forst und sind täglich konfrontiert mit den verschiedensten Aufgaben.

Ein harter Arbeitstag im Forst soll Zufriedenheit bringen. Dafür ist eine kräftige und handliche Säge erforderlich, mit der ohne grössere Anstrengungen ein optimales Arbeitsergebnis erreicht wird.



Ihr Husqvarna-Fachhändler informiert Sie über die aktuellen Angebote.

Weitere Auskünfte und Dokumentationen erhältlich bei:

**Electrolux**  
OUTDOOR PRODUCTS

Electrolux AG, Forst & Garten  
Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil,  
Tel. 062 / 889 93 50  
Fax 062 / 889 93 60



## Ein Mann und seine STIHL-Säge: Gemeinsam unschlagbar.

Legen Sie Wert auf Technik, die auch morgen nicht von gestern ist, auf robuste Qualität und beispielhafte Zuverlässigkeit? Dann heisst Ihre Motorsäge STIHL.

Im grossen Programm der weltweit führenden Motorsägenmarke finden Sie die richtige Säge für Ihre Ansprüche. Mit Spitzenleistung in jeder Klasse für jede Menge Holz, mit umfassender Sicherheitsausrüstung, in handlichem



Format und damit kräfteschonendem Design.

Sie und Ihre STIHL, ein starkes Team. Ein breites Programm an Motorgeräten für die Grünpflege – Motorsägen, Freischneider, Blas- und Sauggeräte, Heckenscheren usw.

Mehr über diese Spitzentechnik bei Ihrem STIHL-Fachhändler. Er bietet kompetente Beratung und fachgerechten Service. Die Adresse Ihres Fachhändlers erfahren Sie unter:

STIHL VERTRIEBS AG, 8617 Mönchaltorf  
 Telefon 01 949 30 30  
 Fax 01 949 30 20  
 Internet <http://www.stihl.ch>  
 E-Mail [info@stihl.ch](mailto:info@stihl.ch)

**STIHL®**

**Nr. 1 weltweit**